

Emri dhe Mbiemri: Brikena Kadzadej
Grada shkencore/Titulli Akademik: Prof. Dr
Njësia Kryesore: Fakulteti I Gjuhëve të Huaja
Njësia Bazë: Departamenti i Gjuhës Gjermane
Institucioni: Universiteti i Tiranës
Email: brikena.kadzadej@unitir.edu.al
ORCID number: 0000-0001-6293-5299

Titulli/jt Akademik Profesor: Nr.354, dat 14.12.2012

Edukimi:

- 1990–Diploma “Mbiemrat veprues në veprën e Ismail Kadaresë” – Fakulteti i Historisë dhe Filologjisë Tiranë, Mbikqyrës shkencor Prof. dr. Jani Thomai. Dega gjuhë , letërsi shqipe, gjuhë letërsi gjermane.
- 1993-1994 Hulumtim për Komunikimin Ndërkulturor. Universiteti i Humboldt Berlin, Gjermani. Bursante e DAAD-së (Deutscher Akademischer Austauschdienst) Gjermani. Mbikqyrëse shkencore: Prof. Dr. Gerta Uhlrich Universität –Humboldt Berlin.
- 1995-1996 Hulumtim për Aktin e të folurit. Universiteti Humboldt, Berlin, Gjermani. Bursante e Programit Tempus. Mbikqyrëse shkencore: Prof. Dr. Gerta Uhlrich Universiteti -Humboldt Berlin.
- 2004 – Studimet doktoriale: „Format e të drejtuarit dhe të përshëndetjes në gjermanisht dhe shqip (Përjasje kontrastive). Mbikqyrës shkencor Prof. dr. Hans Ramge. Doktoratura në Fakultetin e Linguistikës, Letërsisë dhe të Shkencave Sociale, Justus-Liebig, Giessen, Gjermani
- 2012-deri në vijim titulli akademik „Profesor“.

Funksioni/Pozicioni:

1992 – 1993- Pedagoge e gjuhës gjermane Pedagoge me kohë të plotë në Universitetin Politeknik të Tiranës. Gjermanishtja si gjuhë e huaj.

1993 në vijim: Pedagoge me kohë të plotë në Departamentin e Gjuhës Gjermane, Fakulteti i Gjuhëve të Huaja Tiranë Titullare e lëndëve: Phonetikë Gjermane, Sintaksë Gjermane, Hyrje në Shkencën e Komunikimit-Bachelor, Didaktika dhe Metodika e Gjuhës Gjermane-Master, Strategjitë e Komunikimit-Master, Hartimi i Tezës së Punimit-Master.

Nga 1999 deri sot -Përkthime për organizata të ndryshme gjermanofolëse (nga shqipja në gjermanisht dhe nga gjermanishtja në shqip.)

Përkthyes konzekutive dhe simultane në institucione dhe organizata: TEMPUS Tirana, OSCE, Fondacioni gjermane Hans-Seidel Stiftung, Fondacioni “Konrad Adenauer”, Fondacioni “Friedrich-Ebert”, Komuniteti Evropian, Ministria e Drejtësisë, Shkola e Lartë Pedagogjike Cyrih Zvicër etj..

2002-2004 Kordinatore dhe drejtuese e korrespondencës për kualifikimin e mësuesve dhe të pedagogëve të gjuhës gjermane, të organizuar nga Universiteti Kassel, Gjermani, Goethe- Institut dhe Ministria e Arsimit.

2008-2009 Pedagoge në Master – Fakulteti Shtetëror i Filologjisë, Universiteti i Titovës

2012-2014 Lektore në Master- Universiteti i Evropës Juglindore, Tetovë, Maqedoni,
2019 Universiteti “Ukshim Hoti” Prizren, Kosovë

Mësimdhënia:

- Titullare e lëndëve: Phonetikë Gjermane
- Sintaksë Gjermane
- Hyrje në Shkencën e Komunikimit-Bachelor
- Metodatat e Gjuhës Gjermane-Master
- Strategjitë e Komunikimit-Master, Hartimi i Tezës së Punimit-Master.

Fushat e ekspertizës / Interesat kërkimore:

Gjuhësia gjermane dhe referencat e saj gramatikore dhe historiko-kulturore.
1.Fonetika/Fonologjia, 2.Gramatika gjermane, 3 Komunikimi ndërkulturore,
4. Metodika dhe Didaktika, 5. Hartimi i tezës , punimit shkencor.

Publikime kryesore (3 më të rëndësishmet):

- Botuese dhe pjesë e Këshilit shkencor të revistës shkencore për germanistët- Zeitschrift für Germanistische Sprach- und Literaturwissenschaft „Dituria“, deri më 2020 janë botuar 12 numra tek Shtëpia botuese Athena, Oberhausen, Gjermani. (Botimi i parë 2006). Kjo revistë mbështetet nga DAAD-ja, në numrat e parë dhe nga Konferenca e Rektorëve të Shkollave të Larta (HRK), nën drejtimin e Prof. Dr. Jörg Riecke (Drejtuues i Univeristetit të Heidelberg-ut) Gjermani.
- Bashkëbotuese dhe pjesë e Këshillit Shkencor të vëllimeve të serisë shkencore „Albanische Universitätsstudien (AUS)“ botuar në Athena-Verlag, Oberhausen, Gjermani. -Vëllimi 2: de Matteis, Mario / Kadzadej, Brikena / Röhling, Jürgen (Hgg.), Methodik und Didaktik für den Deutschunterricht (DaF). 2008. Vëllimi 3: Kadzadej, Brikena / de Matteis, Mario / Röhling, Jürgen (Hgg), Fachsprache Deutsch (DaF), Interkulturalität und Landeswissenschaft.2010 Vëllimi 4: de Matteis, Mario / Kadzadej, Brikena / Röhling, Jürgen (Hgg), Interkulturelle Kommunikation in Forschung und Lehre. 2012. Vëllimi 7: Mario de Matteis / Brikena Kadzadej /Jürgen Röhling (Hgg.), Medien, Interkulturalität und Landeskunde im Deutschunterricht. 2012. Vëllimi 8: Mario de Matteis / Brikena Kadzadej / Jürgen Röhling (Hgg.), Die Auslandsgermanistik im albanophonen Sprachraum. 2012 Vëllimi i veçantë (Sonderband) 1: Brikena Kadzadej/Mario de Matteis/ Emil Lafe (Hgg.), Johhann Georg von Hahn. 2012. Vëllimi i veçantë 2: Brikena Kadzadej/Mario de Matteis et.al. (Hgg.) Die Sprache im Bild-das Bild in der Sprache. 2013 etj.
- Monografi dhe tekste mësimore
B. Kadzadej, “Aspekte der Kommunikation im Deutschen und Albanischen”. Monografi e botuar me mbështetjen e Fondacionit Herder Gjermani, shtëpia botuese ATHENA, Oberhausen, Gjermani 2010.
B.Kadzadej, “Anrede- und Grußformen im Deutschen und Albanischen - Kontrastiver Vergleich”. Monografi e botuar me mbështetjen e Fondacionit Herder Gjermani, shtëpia botuese ATHENA, Oberhausen, Gjermani 2010.
B. Kadzadej „Deutsche Syntax“, libër universitar, botuar nga SHBLU 2006, ribotuar 2017.
„Deutsch kein Problem“, tekst me tri vëllime për mësimin e gjuhës gjermane si gjuhë e huaj për gjimnazet, shtëpia botuese Pegi, 2001-2006, Botues: B. Kadzadej, E. Bilaj, M.Likaj
Publikime

B.Kadzadej, Mario de Mateis, "Erinnerungsorte in Albanien. Ergebnisse einer Umfrage". Erinnerungsorte und Erinnerungskulturen", Perspektiven Deutsch als Fremdsprache „Erinnerungsorte und Erinnerungskulturen“, Band 24, 162-168, Schneider- Verlag Hohengehren, Gjermani 2014.

B.Kadzadej: "Polysemie von fjalë ("Wort") in den Lexika der albanischen Sprache", publikuar në Wörter Zeichen der Veränderung, studia linguistica germanica, De Gruyter 2020, Gjermani.

B. Kadzadej/Edlira Bushati: Germanistik studieren in Albanien. Tendenzen und Probleme, Konferencë Ndërkombëtare e Universitetit dhe Institutit të Gjermanistikës, 05-06.11.2021 Pomorska, Poloni. botuar Academic Journal of modern Philology 16 , Revista e Universitetit Wrocław 2022, Poloni. Scopus

<https://ajmp.uwr.edu.pl/2022/12/19/vol-16-2022-special-issue/>

B. Kadzadej/Mario De Mattes: Eine empirische Studie zu den Phonetisch-phonologischen interlingualen Interferenzen bei den bilingualen Wende-Albanern. Kongresi X Shoqatës së Gjermanistëve të Evropës Juglindore (SOEGV), 10-11 nëntor 2021. Folia Linguistica at Litteraria 41. Journal of Language and Literary Studies.Scopus, Ebsco 2022. Universiteti Filologjik , Mal i Zi.

<https://folia.ac.me/arhiva41.html>

Brikena Kadzadej, Admira Nushi, ACROSS BORDERS: AN EMPIRICAL EXPLORATION OF GERMAN ALBANIAN BILINGUALISM , PALIMPSEST / ПАЛИМПЕСТ: Vol. 10 No. 19 (2025): PALIMPSEST

Scopus/JCR <https://js.ugd.edu.mk/index.php/PAL/article/view/7446>

Mbi 70 referime dhe publikime

https://www.germanistenverzeichnis.phil.uni-erlangen.de/cgi-bin/gvz_katalog_an.pl

Projekte kërkimore-shkencore (3 më të rëndësishmet):

- Kordinatorë dhe drejtues të korrespondencës për kualifikimin e mësuesve dhe të pedagogëve të gjuhës gjermane, të organizuar nga Universiteti Kassel, Gjermani, Goethe- Institut dhe Ministria e Arsimit. Projekt i Universitetit Kassel me Goethe-Institutin dhe Ministrinë e Arsimit. (2002-2004).
- Kordinatorë shkencore të Partneritetit Institucional midis Institutit për Germanistikën për të Huajt të Universitetit Friedrich-Schiller Jena dhe Departamentit të Germanistikës të Universitetit të Tiranës (2007-2010, mbështetur nga DAAD-ja - Deutscher Akademischer Austauschdienst)
- Organizatorë të më shumë se 30 konferencave kombëtare dhe ndërkombëtare me Universitetet gjermane, zvicerane, austriake etj. Mbështetur nga DAAD-ja (Deutscher Akademischer Austauschdienst), Fondacioni Herder, universitetet gjermanofolëse e të vendeve të zhvilluara. (2008 deri sot)
- Drejtues të Projektit të Universitetit të Bohumit- Universiteti Veror për Ballkanin Perëndimor: „Shkëmbimi kulturor dhe Periferia evropiane“, mbështetur nga DAAD-ja (Deutscher Akademischer Austauschdienst). Zhvilluar në Shqipëri dhe Gjermani. 2018
- Bashkëbotuese e revistës shkencore të gjermanistëve- Zeitschrift für Germanistische Sprach- und Literaturwissenschaft „Dituria“ në Gjermani nën drejtimin e Prof. dr. Jörg Riecke (Universiteti i Heidelberg-ut) dhe Prof. dr. Mario de Matteis (

Universitetit i Ruhr-it, Bohum). Ky Projekt mbështetet nga DAAD-ja, në numrat e parë dhe nga Konferenca e Rektorëve të Shkollave të Larta (HRK).

- Bashkëbotuese e vëllimeve të serisë shkencore „Albanische Universitätsstudien (AUS)“ (Vëllimet: 1-10 und Vëllimet e veçanta: 1-3), botuar në Athena-Verlag, Oberhausen, Gjermani. (2008-2016)
- Projekti Ndërkombëtar për Arsimin (Anëtare): NEZI (Netzwerk Erst-, Zweit- und Interkultur) International Projekt in Education from Zurich University for Teacher Education (2015-2017) Zvicër.
- Bashkëpunimi me Institutin Arkeologjik të Finlandës, Prof. dr. Harald Haarmann (Projekti i hulumtimit: Das Rätsel der Donauzivilisation: Die Entdeckung der ältesten Hochkultur Europas.) (2019-2021)
- Drejtuese e Projektit për kërkimin dhe hulumtimin e Fakuletetit të Gjuhëve të Huaja “Eqerem Çabej, në këndvështrimin e albanologëve gjermanofolës nëpërmjet Letërkëmbimit të tij me studjues potencialë”. (2022 -2024).
- Drejtuese e Projektit të PKKZH 2024-2025 (Agjensia Kombëtare e Kërkimit Shkencor dhe Inovacionit) me temë :Prof. Eqrem Çabej në albanologji dhe në gjuhësinë europiane. Monografi e digjitalizuar, Open acces, mbi materiale autentike të papublikzara deri tani, të përkthyer në shqip (letërkëmbim me personalitetet Prof. Gerhard Rohlf, Tübingen, Prof. Herman Ölberg, Innsbruck dhe Prof. Maximilian Lambertz, Leipzig.
- Përgjegjëse Projektit të EU-se për Shqipërinë me temë "Hoffnung Europa", bashkëpunim i Universitetit të Zagrebit me Universitetin e Regensburgut, Instituti për Histori 2024-2025.

Gjuhë të huaja:

- Gjermanisht
- Anglisht
- Italisht